ПРИМЕР 27

Меры по охране танцевальной традиции в Монголии

Различные этнические группы в провинциях Ховд и Увс Монголии традиционно исполняли биелгээ, монгольский народный танец, который традиционно ограничивается небольшим пространством внутри *гэра* (жилища кочевников) и исполняется полусидя или скрестив ноги, с использованием движений рук, плеч и ног. Танцоры биелгээ носят одежду и аксессуары, отличающиеся цветовыми комбинациями, художественными узорами, техниками вышивки, вязания, подбивки и обработки кожи, а также золотыми и серебряными украшениями, типичными для их этнических групп.

Танцоры играют важную роль на таких событиях, как праздники, свадьбы и трудовые обряды. Традиционно биелгээ передавались через специальное ученичество или домашнее обучение в рамках семьи, клана или соседской общины. Во второй половине девятнадцатого века элементы НКН, которые подчёркивали монгольскую идентичность, в большинстве случаев по меньшей мере не поддерживались. Сегодня люди, которые знают, как исполнять биелгээ, в основном уже в возрасте и их число заметно уменьшилось (на данный момент их около двадцати человек). Части молодых людей сегодня интересен данный танец, но многие из них покинули сельскую местность. Опасность угрожает и разнообразию монгольских биелгээ, так как осталось очень мало исполнителей различных видов танца из разных этнических групп.

#### меры по охране

*Монгольский биелгээ: монгольский традиционный народный танец* в 2009 г. был включён в Список срочной охраны. Номинационное досье (которые можно найти на веб-сайте Конвенции) содержит информацию о прошлых и настоящих мерах по охране; в разделе 3(b) представлены будущие меры по охране, которые должны быть реализованы, чтобы внести дополнительный вклад в жизнеспособность элемента.

Общие рамки по охране НКН уже имелись: монгольский парламент (Великий Государственный Хурал) принял Закон о защите культурного наследия, а в 2005 г. государство ратифицировало Конвенцию нематериального наследия. Государство реализовало национальную программу популяризации традиционной культуры. Министерство образования, культуры и науки Монголии приняло «Предварительные правила по идентификации, регистрации, охране, передаче, развитию и пропаганде государственной поддержки нематериального культурного наследия» и «Предварительные правила Национального совета по идентификации нематериального культурного наследия и его носителей», которые позже, в 2008 г., были утверждены правительством Монголии.

Носители традиции биелгээ, представители сообществ, научные работники, исследователи и НПО совместно разработали Национальную программу по защите и развитию *Монгольского биелгээ: монгольского традиционного народного танца*, которая была утверждена правительством Монголии и реализована в 2008–2012 гг.

#### специальные меры

Программа включает следующие основные меры по охране (дополнительные меры включены в номинационное досье):

1. *Проведение исследования и документации:* Будут проведены региональные исследования танца в отдалённых районах Монголии, а также идентификация носителей традиции. Кроме того, команда исследователей отправится во Внутреннюю Монголию (Китай). Планируется создать базу данных, содержащую информацию об исполнителях биелгээ; опубликовать учебники и руководства; организовать академические конференции, семинары и симпозиумы на данную тему. Предмет по традициям биелгээ включат в учебные программы колледжей профессионального искусства и университетов.
2. *Поддержка исполнителей*: Носителям традиции биелгээ окажут финансовую поддержку для организации обучения будущих учеников. Предусмотрена организация национальной конференции носителей полиэтнического наследия биелгээ. Чтобы поощрить носителей традиции и их учеников продолжать данную форму танца, организуют проведение конкурсов и соревнований в исполнении биелгээ. Носителям традиции, танцорам и инструкторам по танцам предоставят возможность пройти обучение для подтверждения своей квалификации и приобретения навыков по обучению других. В местных сообществах создадут благоприятные условия для обучения. Выпустят учебные пособия, опубликуют руководства и мемуары пожилых танцоров и носителей традиции биелгээ.
3. *Повышение осведомлённости широкой общественности*: Будет оказано содействие освещению биелгээ в СМИ, в том числе некоторых носителей традиции. Планируется выпустить CD и DVD-диски, рассказывающие о разнообразии традиций исполнения биелгээ. Для содействия популяризации традиции среди широкой общественности предусмотрена организация встреч, фестивалей и других мероприятий, посвящённых биелгээ. Традиции народных искусств включат в программы соответствующих предметов общеобразовательной школы, а их преподавание будет поощряться в местных культурных центрах.
4. *Мониторинг и оценка мероприятий по охране*: Члены команды должны отслеживать и оценивать успешность мероприятий по охране.

Представителей сообществ, в которых сохранился народный танец, будут приглашать к обсуждению путей дальнейшей охраны народной танцевальной традиции биелгээ; они также станут членами команды по реализации программы. Носители традиции биелгээ и ученики выступают одними из главных партнёров-исполнителей плана по охране. Главным исполнительным органом станет Монгольская ассоциация культурных исследований (MCSA) при поддержке Монгольской ассоциации «Бии биилэг» (MBBA) и других НПО.